Ezr

Chapter 9

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

וְהַלְוִיִּם	וְהַכֹּהֲנִים	יִשְׂרָאֵל	הָעָם	נִבְדְּלוּ	לֹא־	לֵאמֹר	הַשָּׂרִים	אֵלַי	נִגְּשׁוּ	אֵלֶּה	וּכְכַלּוֹת	1
ሌዋዊ	ካህን	እስራኤል	ሕዝብ	ለያይ	አል	አለ	አልቃ	-ወደ	ራቅ	እነዚህ	ጨረሰ	
H3881	H3548	H3478		H0914	H3808	H0559	H8269	H0413	H5066	H0428	H3615	

הָעַמֹּנִי	הַיְבוּסִי	הַפְּרִזִּי	הַחִתִּי	לַכְּנַעֲנִי	כְּתוֹעֲבֹתֵיהֶם	הָאֲרָצוֹת	מֵעַמֵּי
-እና--ያ-Ammonites	-ያ-ኢያቡሳዊ	-ያ-ፌሪዛዊ	ሐቲ	ከነዓናውይ	ርኵሰት	ምድር	ሕዝብ
H5984	H2983	H6522	H2850		H8441	H0776	

וְהָאֱמֹרִי׃	הַמִּצְרִי	הַמֹּאָבִי
አሞራዊ	ግብፅ	-እና--ያ-Moabites
H0567	H4713	H4125

> ይህም ከተፈጸመ በኋላ አለቆቹ ወደ እኔ ቀርበው። የእስራኤል ሕዝብ ካህናቱም ሌዋውያኑም እንደ ከነዓናውያን እንደ ኬጢያውያን እንደ ፌርዛውያን እንደ
> ኢያቡሳውያን እንደ አሞናውያን እንደ ሞዓባውያን እንደ ግብጻውያንና እንደ አሞራውያን ርኵሰት ያደርጋሉ እንጂ ከምድር አሕዛብ አልተለዩም፤

וְיַד	הָאֲרָצוֹת	בְּעַמֵּי	הַקֹּדֶשׁ	זֶרַע	וְהִתְעָרְבוּ	וְלִבְנֵיהֶם	לָהֶם	מִבְּנֹתֵיהֶם	נָשְׂאוּ	כִּי־	2
እጅ	ምድር	ሕዝብ	ቅዱስ	ዘር	ዋስ	ልጅ	እነሱ	ልጆት	ነሣ	ምክንያቱም	
H3027	H0776		H6944	H2233	H6148		H1992	H1323	H5375		

ס	רִאשׁוֹנָה׃	הַזֶּה	בַּמַּעַל	הָיְתָה	וְהַסְּגָנִים	הַשָּׂרִים
—	ቀደሚት	ይህ	unfaithfulness	ሆነ	and-the-officials	አልቃ
	H7223	H2088	H4604	H1961	H5461	H8269

> ለራሳቸውና ለልጆቻቸውም ሴቶች ልጆቻቸውን ወስደዋል፥ የተቀደሰውንም ዘር ከምድር አሕዛብ ጋር ደባልቀዋል፤ አስቀድሞም አለቆቹና ሹማምቶቹ በዚህ
> መተላለፍ መጀመሪያ ሆነዋል አሉኝ።

רֹאשִׁי	מִשְּׂעַר	וָאֶמְרְטָה	וּמְעִילִי	בִּגְדִי	אֶת־	קָרַעְתִּי	הַזֶּה	הַדָּבָר	אֶת־	וּכְשָׁמְעִי	3
ራስ	ፀጉር	becomes-bald	-ያ-robe	ልብስ	)את(	ቀደደ	ይህ	ቃል	)את(	ሰማ	
	H8181	H4803	H4598		H0853	H7167	H2088	H1697	H0853	H8085	

מְשׁוֹמֵם׃	וָאֵשְׁבָה	וּזְקָנִי
and-will-ይሁን-desolate	ኖረ	-በ-beard
H8074	H3427	H2206

> ይህንም ነገር በሰማሁ ጊዜ ልብሴንና መጐናጸፊያዬን ቀደድሁ፥ የራሴንና የጢሜንም ጠጕር ነጨሁ፥ ደንግጬም ተቀመጥሁ።

הַגּוֹלָה	מַעַל	עַל	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי־	בְּדִבְרֵי	חָרֵד	כֹּל	יֵאָסְפוּ	וְאֵלַי	4
the-exiles	unfaithfulness	-በ	እስራኤል	አምላክ	ቃል	trembling	ሁሉ	ይሰበሰቡ	-ወደ	
H1473	H4604		H3478	H0430	H1697	H2730	H3605	H0622	H0413	

הָעָרֶב׃	לְמִנְחַת	עַד	מְשׁוֹמֵם	יֹשֵׁב	וַאֲנִי
ማታ	ስጦታ	እስከ	and-will-ይሁን-desolate	ኖረ	እኔ
H6153	H4503	H5704	H8074	H3427	H0589

> ስለ ምርኮኞቹም መተላለፍ የእስራኤልን አምላክ ቃል የሚፈሩ ሁሉ ወደ እኔ ተሰበሰቡ፤ እኔም እስከ ሠርክ መሥዋዕት ድረስ ደንግጬ ተቀመጥሁ።

בִּרְכַּי	עַל־	וָאֶכְרְעָה	וּמְעִילִי	בִגְדִי	וּבְקָרְעִי	מִתַּעֲנִיתִי	קַמְתִּי	הָעֶרֶב	וּבְמִנְחַת	5
ጉልበቶቹ	-በ	ተንበረከከ	-ያ-robe	ልብስ	ቀደደ	from-my-fasting	ተነሣ	ማታ	ስጦታ	
H1290		H3766	H4598		H7167	H8589		H6153	H4503	

אֱלֹהָי׃	יְהוָה	אֶל־	כַפַּי	וָאֶפְרְשָׂה
አምላክ	እግዚአብሔር	-ወደ	እጆቼ	እነሱ-shall-spread
H0430	H3068	H0413	H3709	H6566

በሠርክም መሥዋዕት ጊዜ ልብሴና መጐናጸፊያዬ እንደ ተቀደደ ሆኖ ከመዋረዴ ተነሣሁ፤ በጕልበቴም ተንበርክኬ ወደ አምላኬ ወደ እግዚአብሔር እጄን ዘረጋሁ።

6	וָאֹמְרָה	אֱלֹהַי	בֹּשְׁתִּי	וְנִכְלַמְתִּי	לְהָרִים	אֱלֹהַי	פָּנַי	אֵלֶיךָ	כִּי	עֲוֹנֹתֵינוּ
	አለ	አምላክ	ያፍሩ-ነበር	እኳ-ይሁን-ashamed	ከፍ-አደረገ	አምላክ	ፊት	-ወደ	ምክንያቱም	በደሌ
	H0559	H0430	H0954	H3637		H0430	H6440	H0413		H5771

רָבוּ	לְמַעְלָה	רֹאשׁ	וְאַשְׁמָתֵנוּ	גָדְלָה	עַד	לַשָּׁמָיִם׃
ይበዛ	-ከ-ላይ	ራስ	guilt	ያድግ	እስከ	ሰማያት
	H4605		H0819	H1431	H5704	H8064

እንዲህም አልሁ። አምላኬ ሆይ፥ ኃጢአታችን በራሳችን ላይ በዝቶአልና፥ በደላችንም ወደ ሰማይ ከፍ ከፍ ብሎአልና አምላኬ ሆይ፥ ፊቴን ወደ አንተ አነሣ ዘንድ እፍራለሁ፥ እፈረማለሁ።

7	מִימֵי	אֲבֹתֵינוּ	אֲנַחְנוּ	בְּאַשְׁמָה	גְדֹלָה	עַד	הַיּוֹם	הַזֶּה	וּבַעֲוֹנֹתֵינוּ	נִתַּנּוּ	אֲנַחְנוּ	מְלָכֵינוּ
	ቀን	አባት	እኛ	guilt	ታላቅ	እስከ	ቀን	ይህ	በደሌ	ሰጠ	እኛ	ንጉሥ
	H3117	H0001	H0587	H0819		H5704	H3117	H2088	H5771	H5414	H0587	H4428

כֹהֲנֵינוּ	בְּיַד	מַלְכֵי	הָאֲרָצוֹת	בַּחֶרֶב	בַּשְּׁבִי	וּבַבִּזָּה	וּבְבֹשֶׁת	פָּנִים	כְּהַיּוֹם
ካህን	እጅ	ንጉሥ	ምድር	ሰይፍ	captives	and-to-plunder	and-to-shame-of	ፊት	ቀን
H3548	H3027	H4428	H0776	H2719		H0961	H1322	H6440	H3117

הַזֶּה׃
ይህ
H2088

ከአባቶቻችን ዘመን ጀምረን እስከ ዛሬ ድረስ እጅግ በድለናል፤ ዛሬም እንደ ሆነው ስለ ኃጢአታችን እኛና ንጉሦቻችን ካህናቶቻችንም ለሰይፍና ለምርኮ ለብዝበዛና ለእፍረት በምድር ነገሥታት እጅ ተጣልን።

8	וְעַתָּה	כִּמְעַט־	רֶגַע	הָיְתָה	תְחִנָּה	מֵאֵת	יְהוָה	אֱלֹהֵינוּ	לְהַשְׁאִיר	לָנוּ
	አሁን	ትንሽ	a-moment	ሆነ	ጸጋ	-ከ-ጋር	እግዚአብሔር	አምላክ	ቀረ	-ለ-እኛ
	H6258	H4592	H7281	H1961	H8467	H0854	H3068	H0430	H7604	

פְּלֵיטָה	וְלָתֶת־	לָנוּ	יָתֵד	בִּמְקוֹם	קָדְשׁוֹ	לְהָאִיר	עֵינֵינוּ	אֱלֹהֵינוּ	וּלְתִתֵּנוּ	מִחְיָה
-ለ-ማምለጫ	ሰጠ	-ለ-እኛ	-ያ-pegs	ቦታ	ቅዱስ	በረሀ	ዓይን	አምላክ	ሰጠ	ሕይወት
H6413	H5414		H3489	H4725	H6944	H0215		H0430	H5414	H4241

מְעַט	בְּעַבְדֻתֵנוּ׃
ትንሽ	in-our-bondage
H4592	H5659

አሁንም ቅሬታ ይተውልን ዘንድ፥ በተቀደሰውም ስፍራው ችንካርን ይሰጠን ዘንድ፥ አምላካችንም ዓይናችንን ያበራ ዘንድ፥ በባርነትም ሳለን ጥቂት የሕይወት መታደስን ይሰጠን ዘንድ ለጥቂት ጊዜ ከአምላካችን ከእግዚአብሔር ሞገስ ተሰጥቶናል።

9	כִּי־	עֲבָדִים	אֲנַחְנוּ	וּבְעַבְדֻתֵנוּ	לֹא	עֲזָבָנוּ	אֱלֹהֵינוּ	וַיַּט־	עָלֵינוּ	חֶסֶד
	ምክንያቱም	አገልጋይ	እኛ	and-in-our-bondage	አል	ተወ	አምላክ	ዘረጋ	-በ	ቸርነት
		H5650	H0587	H5659	H3808		H0430	H5186		

לִפְנֵי	מַלְכֵי	פָרַס	לָתֶת־	לָנוּ	מִחְיָה	לְרוֹמֵם	אֶת־	בֵּית	אֱלֹהֵינוּ	וּלְהַעֲמִיד	אֶת־
ፊት	ንጉሥ	Paras	ሰጠ	-ለ-እኛ	ሕይወት	ከፍ-አደረገ	)את(	ቤት	አምላክ	ቆመ	)את(
H6440	H4428	H6539	H5414		H4241		H0853		H0430	H5975	H0853

חָרְבֹתָיו	וְלָתֶת־	לָנוּ	גָדֵר	בִּיהוּדָה	וּבִירוּשָׁלִָם׃	ס
a-ruin	ሰጠ	-ለ-እኛ	wall	ይሁዳ	ኢየሩሳሌም	—
H2723	H5414		H1447	H3063	H3389	

ባሪያዎች ነንና፥ አምላካችን ግን በባርነታችን አልተወንም፤ የሕይወት መታደስን ይሰጠን ዘንድ፥ የአምላካችንንም ቤት እንሠራ ዘንድ፥ የተፈታውንም እንጠግን ዘንድ፥ በይሁዳና በኢየሩሳሌምም ቅጥር ይደረግልን ዘንድ በፋርስ ነገሥታት ፊት ምሕረቱን ሰጠን።

10	וְעַתָּה	מַה־	נֹּאמַר	אֱלֹהֵינוּ	אַחֲרֵי־	זֹאת	כִּי	עָזַבְנוּ	מִצְוֹתֶיךָ׃
	አሁን	ምን	አለ	አምላክ	በኋላ	ይህ	ምክንያቱም	ተወ	ሕጎቼን
	H6258	H4100	H0559	H0430		H2063			H4687

11 אֲשֶׁר צִוִּיתָ בְּיַד עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים לֵאמֹר הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם בָּאִים לְרִשְׁתָּהּ אֶרֶץ
ያ አዘዘ እጅ አገልጋይ ነቢይ አለ ምድር ያ አንተ መጣ ወረሰ ምድር
H6680 H3027 H5650 H5030 H0559 H0776 H0935 H3423 H0776

נִדָּה הִיא בְּנִדַּת עַמֵּי הָאֲרָצוֹת בְּתוֹעֲבֹתֵיהֶם אֲשֶׁר מִלְאוּהָ מִפֶּה אֶל־ פֶּה
impurity እሱ impurity ሕዝብ ምድር ርኩሰት ያ ሞላ አፍ -ወደ አፍ
H5079 H1931 H5079 H0776 H8441 H4390 H6310 H0413 H6310

בְּטֻמְאָתָם׃
uncleanness
H2932

12 וְעַתָּה בְּנוֹתֵיכֶם אַל־ תִּתְּנוּ לִבְנֵיהֶם וּבְנֹתֵיהֶם אַל־ תִּשְׂאוּ לִבְנֵיכֶם וְלֹא־ תִדְרְשׁוּ
አሁን ልጅት አለ ሰጠ ልጅ ልጅት አለ ነሣ ልጅ አለ ይጠየቃል
H6258 H1323 H0408 H5414 H1323 H0408 H5375 H3808 H1875

שְׁלֹמָם וְטוֹבָתָם עַד־ עוֹלָם לְמַעַן תֶּחֶזְקוּ וַאֲכַלְתֶּם אֶת־ טוּב הָאָרֶץ וְהוֹרַשְׁתֶּם לִבְנֵיכֶם
ሰላም መልካም እስከ ዘላለም -ስለ ጠበቀ በላ)את(ጥሩ ምድር ወረሰ ልጅ
H7965 H5704 H5769 H4616 H2388 H0398 H0853 H2898 H0776 H3423

עַד־ עוֹלָם׃
እስከ ዘላለም
H5704 H5769

> አሁንስ አምላካችን ሆይ። ትወርሱአት ዘንድ የምትገቡባት ምድር በምድር አሕዛብ ርኵሰት ረክሳለች፥ ከዳር እስከ ዳርም ደረስ ከርኵሰታቸው ከጸያፍ ሥራቸውም ተሞልታለች፤ አሁንም ትበረቱ ዘንድ፥ የምድሩንም ፍሬ ትበሉ ዘንድ፥ ለዘላለም ለልጆቻችሁ ታወርሱአት ዘንድ ሴቶች ልጆቻችሁን ለልጆቻቸው አትስጡ፥ ሴቶች ልጆቻቸውንም ለልጆቻችሁ አትውሰዱ፥ ሰላማቸውንና ደኅንነታቸውንም ለዘላለም አትሹ ብለህ በባሪያዎችህ በነቢያት ያዘዝኸውን ትእዛዝ ትተናልና ከዚህ በኋላ ምን እንላለን?

13 וְאַחֲרֵי כָּל־ הַבָּא עָלֵינוּ בְּמַעֲשֵׂינוּ הָרָעִים וּבְאַשְׁמָתֵנוּ הַגְּדֹלָה וְכִי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ
በኋላ ሁሉ መጣ -በ ሥራ ክፉ guilt ታላቅ ምክንያቱም አንተ አምላክ
H3605 H0935 H4639 H0819 H0430

חָשַׂכְתָּ לְמַטָּה מֵעֲוֹנֵנוּ וְנָתַתָּה לָּנוּ פְּלֵיטָה כָּזֹאת׃
ከለከለ ከ-ታች በደሌ ሰጠ -ለ-እኛ -ለ-ማምለጫ ይህ
H2820 H4295 H5771 H5414 H6413 H2063

> ስለ ክፉ ሥራችንና ስለ ታላቁ በደላችን ካገኘን ነገር ሁሉ በኋላ፥ አንተ አምላካችን እንደ ኃጢአታችን ብዛት አልቀሠፍኸንም ነገር ግን ቅሬታን ሰጠኸን።

14 הֲנָשׁוּב לְהָפֵר מִצְוֺתֶיךָ וּלְהִתְחַתֵּן בְּעַמֵּי הַתֹּעֵבוֹת הָאֵלֶּה הֲלוֹא תֶאֱנַף־ בָּנוּ עַד־
ተመለሰ አፈረሰ ሕጎቼን -እና-ተጋቡ ሕዝብ ርኩሰት እነዚህ አል ነበረ-angry -በ-እኛ እስከ
H7725 H4687 H8441 H0428 H3808 H0599 H5704

כַּלֵּה לְאֵין שְׁאֵרִית וּפְלֵיטָה׃ פ
ጨረሰ የለም ቀሪት -ለ-ማምለጫ —
H3615 H0369 H7611 H6413

> በውኑ ተመልሰን ትእዛዝህን እናፈርስ ዘንድ፥ ርኩስ ሥራን ከሚሠሩ ከእነዚህም አሕዛብ ጋር እንገባ ዘንድ ይገባናልን? አንተስ ቅሬታ የሌለንና የማናመልጥ እስክንሆን ድረስ እንድታጠፋን አትቈጣንምን?

15 יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל צַדִּיק אַתָּה כִּי־ נִשְׁאַרְנוּ פְלֵיטָה כְּהַיּוֹם הַזֶּה הִנְנוּ
እግዚአብሔር አምላክ እስራኤል ጻድቅ አንተ ምክንያቱም ቀረ -ለ-ማምለጫ ቀን ይህ እነሆ
H3068 H0430 H3478 H6662 H7604 H6413 H3117 H2088 H2009

לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמָתֵינוּ כִּי אֵין לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ עַל־ זֹאת׃ פ
ፊት guilt ምክንያቱም የለም ቆመ ፊት -በ ይህ —
H6440 H0819 H0369 H5975 H6440 H2063

> አቤቱ የእስራኤል አምላክ ሆይ፥ አንተ ጻድቅ ነህ፤ ዛሬም እንደ ሆነው እኛ አምልጠን ቀርተናል፤ እነሆ በፊትህ በበደላችን አለን፤ ስለዚህ በፊትህ ሊቆም የሚችል የለም።